

PARTICIPATION DES MEMBRES DES DEPARTEMENTS DE LANGUES DE L'ACADEMIE D'ETUDES ECONOMIQUES DE BUCAREST AUX MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES DE 2001*

PARTICIPATION OF MEMBERS OF THE FOREIGN LANGUAGES DEPARTMENTS OF THE ACADEMY OF ECONOMIC STUDIES BUCHAREST TO SCIENTIFIC EVENTS IN 2001

Florina MOHANU**
Tania MĂGUREANU

Plusieurs membres des Départements de Langues de notre Academie ont pris part en 2001 à des manifestations scientifiques nationales et internationales qui se sont déroulées en Roumanie et à l'étranger et qui ont été placées sous l'égide de l'Année Européenne des Langues.

En voici une énumération par ordre chronologique:

● Janvier

– à **Paris (France)** a lieu Triangle Conference sur la *Qualité du Management*, organisée par le Conseil Britannique de Paris, l'Institut Goethe et l'Ecole d'Instituteurs de Lyon. Y participe avec une communication Laura Muresan, maître de conférences.

● Février

– à **Budapest (Hongrie)** est organisé par le Conseil Britannique de Hongrie Le Deuxième Séminaire de Conseil sur INSET (In Service Education and Training) Baseline Study Data Interpretation, où Tania Măgureanu, chargée de cours participe comme conseil.

● Mars

– à **Braşov** le Département de Langues et de Littératures Germaniques de l'Université „Transilvania” organise une Session Scientifique à laquelle participe avec une communication la chargée de cours Lora Constantinescu.

– à **Cracovie (Pologne)**, l'Association polonaise des écoles d'anglais (PASE) et IATEFL Management SIG organisent la Conférence Internationale sur *New*

2001 was rich in national and international events, both in Romania and abroad, most of them under the aegis of *The European Year of Languages*. A list of the events attended by the members of the Departments of Modern Languages and Business Communication in A.S.E. Bucharest is given below, in chronological order:

● January

- **Paris (France)** – Triangle Conference on *Quality Management*, organised by the British Council Paris, Goethe Institut, and the Teacher Training College of Lyon, attended with a presentation by Reader Laura Muresan.

● February

- **Budapest (Hungary)** – The second Consultancy Seminar on *INSET (In Service Education and Training) Baseline Study Data Interpretation*, organised by the British Council Hungary, where Lecturer Tania Măgureanu took part as a consultant.

● March

- **Braşov** – Scientific Session of the Department of German Language and Literature of “Transilvania” University, attended with a presentation by Lecturer Lora Constantinescu.

- **Krakow (Poland)** – International Conference on *New Trends and Developments in ELT Management*, organised by the Polish Association for Schools of English (PASE) and the IATEFL

* Traduit du roumain par Dan Huţănaşu

** Maître de conférences au Département des Langues Romanes et de communication en Affaires de l'Académie d'Etudes Economiques Bucarest

Trends and Developments in ELT Management. Y participant maître de conférences Laura Mureșan, chargées de cours Liliana Kirișescu et Valentina Robu.

● **Avril**

– à **Bacău et à Tescani** se tient la IX-e Conférence Internationale du Groupe Roumain de Linguistique Appliquée ayant comme sujet la *Communication verbale et l'interaction par et sur l'ordinateur*. Y participant avec des communications Ion Jurconi, maître de conférences, Elena Popa, chargée de cours et Florina Mohanu, maître de conférences.

● **Mai**

– à **Pitești** se déroule le Symposium international *Vers une nouvelle Europe du pluralisme des langues, des cultures et des civilisations*. Le symposium est organisé par l'Université de Pitesti, l'Inspection des Ecoles et l'Inspection de la Culture du département d'Arges. Y participent avec des communications le professeur universitaire Michaela Gulea, les maîtres de conférences Carmen Stoean, Ion Jurconi et Florina Mohanu, les chargées de cours Maria Antoaneta Livezeanu et Ruxandra Constantinescu-Ștefănel et les assistants universitaires Alunița Cofan et Dan Huțănașu.

– à **Bucarest** a lieu le Symposium *Stratégie du texte dans l'enseignement des langues étrangères; intertextualité culturelle* organisé par le département de russe de la Faculté de langues étrangères de l'Université de Bucarest. Y participent avec des communications les maîtres de conférences Ion Jurconi et Florina Mohanu.

– à l'Académie d'Etudes Economiques de **Bucarest** se tient la conférence *Théories modernes et techniques efficaces de communication didactique*. Cette conférence est organisée par les efforts communs de la Faculté d'économie et de gestion de la production agroalimentaire et du Département pour la formation des enseignants. Y participent avec des communications les maîtres de conférences Ion Jurconi, Florina Mohanu, Carmen Stoean, chargée de cours Lora Constantinescu.

– à l'Université de l'Ouest - **Timișoara** se déroulent les travaux du Colloque International *Prépositions et conjonctions de subordination. Syntaxe et sémantique*. Ce colloque bénéficie de la collaboration de l'Université d'Artois-Arras. Y participe le professeur universitaire Corina Cilianu-Lascu.

– à **Constanța** a lieu la Rencontre Annuelle Générale des chercheurs et des enseignants d'anglais. Y

Management SIG, attended by Reader Laura Mureșan and Lecturers Liliana Kirișescu and Valentina Robu.

● **April**

- **Bacău and Tescani** – the 9th International Conference of the Romanian Group of Applied Linguistics, on *Verbal communication and interaction via/over the computer*, attended with presentations by Readers Ion Jurconi and Florina Mohanu, Ph.D. and Lecturer Elena Popa.

● **May**

- **Pitești** – International *Symposium Towards a new Europe through pluralism of language, culture and civilization*, organised by the University of Pitești, the School Inspectorate and the Culture Inspectorate Argeș, attended with presentations by Professor Michaela Gulea, Readers Ion Jurconi, Florina Mohanu, and Carmen Stoean, Lecturers Ruxandra Constantinescu-Ștefănel, Dan Huțănașu, Maria-Antoaneta Livezeanu, and Assistant Lecturer Alunița Cofan.

- **Bucharest** – Symposium on *Text strategy in foreign language teaching. Cultural intertextuality*, organised by the Department of Russian Language and Literature of the University of Bucharest, attended with presentations by Readers Ion Jurconi and Florina Mohanu.

- **Bucharest** - Scientific Session on *Modern theories and effective techniques of didactic communication*, organised jointly by the Faculty of the Economy and Management of Agricultural and Food Production and the Department for training of the teaching staff, Academy of Economic Studies, attended with presentations by Readers Ion Jurconi, Florina Mohanu and Carmen Stoean.

- **Timisoara** - International Symposium on *Subordinating prepositions and conjunctions. Syntax and semantics*, organised by the Western University of Timisoara, in collaboration with the University of Artois-Arras. The event was attended by Professor Corina Cilianu-Lascu.

- **Constanța** – The Annual General Meeting of ELT Professionals, attended by Readers Georgeta Ghiga

participent les membres du Département des Langues Germaniques: maîtres de conférences Georgeta Ghiga, Laura Mureşan, les chargées de cours Anca Codreanu, Tania Măgureanu, Mariana Nicolae, préparateur Estera Stănuş.

- à **Canakkale (Turquie)** se tient la Deuxième Conférence Internationale des chercheurs dans le domaine de l'enseignement de l'anglais, organisée par l'Université Canakkale Onsekiz Mart et ayant pour thème *Reflections of Twentieth Century ELT Studies in Language Teaching and Teacher Training*. Y participe avec une communication chargée de cours Nilgun Ismail.
- à **Budapest (Hongrie)** se tiennent le Forum Régional pour les Inspecteurs de qualité et la Conférence Internationale *Language Learning - A European Perspective*, organisés par l'Association Hongroise des Ecoles de Langues et l'Ecole Internationale d'Affaires
- à **Sophie (Bulgarie)** Radadiana Calciu, chargée de cours participe comme inspecteur autorisé à l'inspection de l'école AVO-3 School of English, dans le cadre du programme ELTECS Programme for Regional Joint Inspections.

● Juin

- à **Sèvres (France)** a lieu du 28 au 29 juin le Colloque International de la F.I.P.F. dont le sujet est *Le Français dans les activités économiques et politiques*. Y prend part avec une communication le professeur universitaire Michaela Gulea.
- à **Varna (Bulgarie)** se tient la Seconde Conférence Internationale sur *Les Langues Spécialisées*. Y participe avec une communication le professeur universitaire Alexander Hollinger.

● Juillet-Août

- à **Lucerne (Suisse)** a lieu le *Congrès International des Professeur d'Allemand* auquel participe avec une communication maître de conférences Laura Mureşan qui assure également la coordination de la section la Qualité du Management.

● Septembre

- à **Moscou (Russie)** se déroulent les travaux de la *Conférence Scientifique Internationale Langue et Culture*. Cette conférence est organisée par l'Académie des Sciences de Russie, l'Institut de Langues Etrangères de Moscou et la revue *Problèmes de philologie*. Y ont participé avec des communication les maîtres de conférences Ion Jurconi et Florina Mohanu.
- à **Chişinău (Moldavie)** a lieu la Conférence scientifique internationale *De la phrase au texte*:

and Laura Mureşan, Lecturers Anca Codreanu, Tania Măgureanu, and Mariana Nicolae, and Junior Assistant Lecturer Estera Stănuş.

- **Canakkale (Turkey)** – Second International ELT Research Conference on *Reflections of Twentieth Century ELT Studies in Language Teaching and Teacher Training*, organised by Canakkale Onsekiz Mart University, attended with a presentation by Lecturer Nilgün Ismail.
- **Budapest (Hungary)** – *Regional Forum of Quality Inspectors and the International Conference with the theme Language Learning – A European Perspective*, organised by the Hungarian Association of Language Schools and the International Business School, attended by Reader Laura Mureşan.
- **Sofia (Bulgaria)** – Lecturer Radadiana Calciu took part as a trained inspector in the Inspection of the AVO-3 School of English, within the ELTECS Programme for Regional Joint Inspections.

● June

- **Sèvres, France** - International Symposium of FIPF, with the theme *Le Français dans les activités économiques et politiques*, attended by Professor Michaela Gulea.
- **Varna (Bulgaria)** – Second International Conference on *Languages for Specific Purposes* hosted by the Varna University of Medicine, attended with a presentation by Professor Alexander Hollinger.

● July-August

- **Lucerne (Switzerland)** – *International Congress of Teachers of German*. The event was attended with a presentation by Reader Laura Mureşan, who also co-ordinated the section on *Quality Management*.

● September

- **Moscow (Russia)** – International Conference on *Language and Culture*, organised by the Academy of Science of the Russian Federation, the Moscow Foreign Languages Institute and the *Issues of Philology* Journal. The conference was attended with presentations by Readers Ion Jurconi and Florina Mohanu.
- **Kishinev (Republic of Moldova)** – International Conference with the theme *From sentence to text: current issues of linguistics and literature*,

problèmes actuels de linguistique et de littérature. Cette conférence est organisée par l'Université d'Etat de Moldavie, l'Université libre internationale de Moldavie et l'Alliance Française de Moldavie. Y ont participé avec une communication les maîtres de conférences Ion Jurconi et Florina Mohanu.

- à **Iasi** a lieu le Premier Séminaire National du QUEST (Romanian Association for Quality Language Services) sur *The English Language Portfolio and Quality Management in Language Teaching, Learning and Assessment*. Y prennent part maître de conférences Laura Mureşan et préparateur Ana-Maria Nicolae.
- à **Lille (France)** Mariana Nicolae, a fait une visite d'étude et de recherche à l'Université de Sciences et de Technologie, dans le cadre du programme TEMPUS TIB-JEP pour *Developing Centres of Excellence in European Customs Procedures*.

● Octobre

- à **Timișoara** se déroulent les travaux de la *Conférence internationale dans le domaine de la communication institutionnelle et de la traductologie*. Cette conférence est organisée par la Faculté d'architecture de l'Université Polytechnique de Timisoara. Y ont participé avec des communications, les maîtres de conférences Ion Jurconi, Florina Mohanu et Carmen Stoean.
- à la Faculté d'outillage technologique de l'Institut de Constructions de **Bucarest** se tient la conférence scientifique *Multiculturalité et performance linguistique*. Y participent avec des communications le professeur universitaire Michaela Gulea, les maîtres de conférences Adriana Chiriacescu, Ion Jurconi, Florina Mohanu et Carmen Stoean, chargée de cours Lora Constantinescu.
- à l'Académie d'Etudes Economiques de **Bucarest** se déroulent les travaux de la Conférence Scientifique Internationale *Diversité linguistique et culturelle – facteur de développement européen*. Cette conférence est organisée par les Départements de langues étrangères et Communication en affaires de la Faculté des Relations Economiques Internationales. Y participent avec des communications les professeurs universitaires Corina Cilianu-Lascu, Michaela Gulea, Alexander Hollinger, Maria Dipşe, Nina Ivanciu, les maîtres de conférences Ion Jurconi, Florina Mohanu, Carmen Stoean, Rodica Stoicescu, Deliana Vasiliu, Mariana Perişanu, Adriana Chiriacescu, Georgeta Ghiga, Laura Mureşan, les chargés de cours Luminița Brăileanu, Maria Antoaneta Livezeanu, Ruxandra Constantinescu-Ştefanel, Anca Marina Velicu, Iuliana Moldoveanu, Maria-Ana Oprescu, Elena

organised by the State University of Moldova, the International Free University of Moldova and the French Alliance in Moldova, attended with presentations by Readers Ion Jurconi, and Florina Mohanu.

- **Iasi** – First National Seminar of QUEST (Romanian Association for Quality Language Services) on *The English Language Portfolio and Quality Management in Language Teaching, Learning and Assessment*, attended by Reader Laura Mureşan and Junior Assistant Lecturer Ana-Maria Nicolae.
 - **Lille (France)** – Lecturer Mariana Nicolae went for a study and research visit to the University for Science and Technology in Lille, as part of the Tempus TIB-JEP 14394/99 Programme for *Developing Centres of Excellence in European Customs Procedures*.
- #### ● October
- **Timișoara** – International Conference on *Institutional Communication and Translation Theory*, organised by the Civil Engineering and Architecture Faculty of the Polytechnical University of Timișoara. The event was attended with presentations by Readers Ion Jurconi, Florina Mohanu, and Carmen Stoean.
 - **Bucharest** – Conference on *Multiculturalism and linguistic performance*, organised by the Technical University of Civil Engineering, attended with presentations by Professor Michaela Gulea, Readers Adriana Chiriacescu, Ion Jurconi, Florina Mohanu, and Carmen Stoean, and Lecturer Lora Constantinescu.
 - **Bucharest** - International Conference on *Linguistic and Cultural Diversity – Factor of European Development*, organised by the Departments of Foreign Languages and Business Communication of the Academy of Economic Studies, attended with presentations by Professors, Corina Cilianu-Lascu, Maria Dipşe, Michaela Gulea, Alexander Hollinger and Nina Ivanciu, Readers Adriana Chiriacescu, Georgeta Ghiga, Ion Jurconi, Florina Mohanu, Laura Mureşan, and Carmen, Stoean, Lecturers Şerban Boicescu, Radadiana Calciu, Alunița Cofan, Anca Codreanu, Lora Constantinescu, Ruxandra Constantinescu-Ştefanel, Maria Enache, Daniela Giurculescu, Zorica Henţeş, Liliana Kirişescu, Virgil Lefter,

Popa, Alunița Cofan, Șerban Boicescu, Radadiana Calciu, Anca Codreanu, Lora Constantinescu, Maria Enache, Daniela Giurculescu, Zorica Hențeș, Liliana Kirițescu, Virgil Lefter, Tania Măgureanu, Violeta Negrea, Mariana Nicolae, Cristina Prelipceanu, Valentina Robu, Petre Roșulescu, Mihaela Zografî, les assistants universitaires Dan Huțanasu, Manuela Alexe, Maria Dărăbanț, Monica Marin, Liliana Nicolaev, et les préparateurs Ana-Maria Nicolae, Estera Stănuș et Nicu Pană

- à **Mangalia** a lieu la Dixième Conférence de l'Association Roumaine des Professeurs d'Allemand sur *Multilinguisme et éducation – une solution pour la stabilité européenne* à laquelle participe avec une communication maître de conférences Laura Mureșan.
- à **Bucarest** se tient la Conférence des professeurs d'anglais de l'enseignement secondaire .Y participent les chargées de cours Liliana Kirițescu et Valentina Robu.

● Novembre

- à **Craiova** se déroulent les travaux de la Conférence internationale *Linguistique, littérature et politiques culturelles*. Cette conférence est organisée par la Faculté de langues étrangères de l'Université d'Etat de Craiova. Y participent avec des communications les maîtres de conférences Ion Jurconi, Florina Mohanu et Carmen Stoean, chargée de cours Lora Constantinescu.
- à **Sophie (Bulgarie)** se tiennent deux conférences scientifiques internationales sur des questions de linguistique russe et française. Ces conférences sont organisées par les Départements de spécialité de la Faculté de Langues Etrangères de l'Université d'Etat "St. Kliment Ohridski" de Sofia. Y participent avec des communications les maîtres de conférences Ion Jurconi, Florina Mohanu et Carmen Stoean.
- à **Bucarest** Mariana Nicolae, chargée de cours participe au Séminaire International *Leaders Forum 2001*, organisé par *Leaders Romania*.
- à **Rotterdam (Hollande)**, le Conseil de l'Europe, l'Union Européenne, l'Association des Professeurs de langues des Pays Bas et le Ministère Hollandais de l'Education organisent la Conférence de l'Année Européenne des Langues sur *Languages Promoting Good Practice* à laquelle participe maître de conférences Laura Muresan.
- à **Vienne (Autriche)** se tient la Conférence de Clôture de l'Année Européenne des Langues ayant pour thème *The Future of European Multilingualism in the Enlarged European Union*. Y participe maître de conférences Laura Muresan.

Maria-Antoaneta Livezeanu, Tania Măgureanu, Iuliana Moldoveanu, Violeta Negrea, Mariana Nicolae, Maria-Ana Oprescu, Elena Popa, Cristina Prelipceanu, Valentina Robu, Petre Roșulescu, Anca-Maria Velicu, and Mihaela Zografî, Assistant Lecturers Maria Dărăbanț, Dan Huțanașu, Monica Marin, Liliana Nicolaev, and Junior Assistant Lecturers Ana-Maria Nicolae, Estera Stănuș and Nicu Pană.

- **Mangalia** - Tenth Conference of the Romanian Association of Teachers of German with the theme *Multilingualism and education - a solution for European stability*, attended with a presentation by Reader Laura Muresan.
- **Bucharest** - Conference of Teachers of English in Secondary Education, attended by Lecturers Liliana Kirițescu and Valentina Robu.

● November

- **Craiova** - International Conference on *Linguistics, literature and cultural policies*, organised by the Faculty of Foreign Languages of the State University of Craiova, attended with presentations by Readers Ion Jurconi, Florina Mohanu, and Carmen Stoean, and Lecturer Lora Constantinescu.
- **Sofia (Bulgaria)** - two International Conferences on issues of Russian and French linguistics, organised by the respective departments of the Faculty of Foreign Languages of 'St. Kliment Ohridski' State University of Sofia, which were attended with presentations by Readers Ion Jurconi, Florina Mohanu, and Carmen Stoean.
- **Bucharest** - International Seminar *Leaders Forum 2001*, organised by *Leaders Romania*, attended by Lecturer Mariana Nicolae.
- **Rotterdam (Holland)** - European Year of Languages Conference in Rotterdam on *Languages Promoting Good Practice*, organised by the Council of Europe, the European Union, the Language Teachers' Association in the Netherlands and the Dutch Ministry of Education, which was attended by Reader Laura Mureșan.
- **Vienna, Austria** - Closing European Year of Languages Conference for Austria on *The Future of European Multilingualism in the Enlarged European Union*, attended with a presentation by

● **Décembre**

- à **Ploiesti** se déroulent les travaux de la Conférence *Approches interculturelles dans la théorie et la pratique des langues*. Cette conférence a été organisée par l' Université du Pétrole et du Gaz et y ont participé le professeur universitaire Michaela Gulea, les maîtres de conférences Ion Jurconi et Carmen Stoean et chargée de cours Ruxandra Constantinescu-Ștefănel
- à **Tallin (Estonie)** chargée de cours Anca Codreanu est invitée comme conseil aux Travaux Préliminaires pour Standardization of Testing in the Baltic Countries.
- à **Trieste (Italie)** se déroule la Conférence anniversaire EAQUALS. Y participe Laura Mureșan, maître de conférences.
- à **Belgrade (Yougoslavie)**, Laura Muresan, maître de conférences participe avec des communications à la Conférence Régionale des Ecoles la Fondation d'une Société Ouverte.

Reader Laura Mureșan.

● **December**

- **Ploiesti** - Conference on *Intercultural Approaches to the theory and practice of languages*, organised by the University of Gas and Petroleum of Ploiesti, attended by Professor Michaela Gulea, Reader Ion Jurconi, and Lecturer Ruxandra Constantinescu-Ștefănel.
- **Tallin (Estonia)** - Preliminary Workshop for *Standardization of Testing in the Baltic Countries*, where Lecturer Anca Codreanu was invited as a consultant.
- **Trieste (Italy)**- Anniversary EAQUALS Conference, attended by Reader Laura Mureșan.
- **Belgrade (Yugoslavia)** - Regional Conference of the Open Society Foundation Schools, attended with a presentation by Reader Laura Mureșan, Ph.D.